



21 NOV. 2016

Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO PER LE LIBERTA' CIVILI E L'IMMIGRAZIONE
DIREZIONE CENTRALE PER I DIRITTI CIVILI, LA CITTADINANZA E LE MINORANZE

PROT. N. K.

Roma, data protocollo

AI SIGG.RI PREFETTI

AL SIG. COMMISSARIO DEL GOVERNO
PER LA PROVINCIA AUTONOMA DI

AL SIG. COMMISSARIO DEL GOVERNO
PER LA PROVINCIA AUTONOMA DI

AL SIG. PRESIDENTE DELLA REGIONE
AUTONOMA DELLA VALLE D'AOSTA



LORO SEDI

TRENTO

BOLZANO

AOSTA

OGGETTO: Cittadinanza - Entrata in vigore in Brasile, Cile e Marocco della Convenzione dell'Aja del 5 ottobre 1961 che sopprime la legalizzazione degli atti pubblici esteri.

Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale ha di recente comunicato l'entrata in vigore per il Cile, il Brasile e il Marocco della Convenzione dell'Aja, che sopprime la legalizzazione degli atti pubblici esteri.

Il particolare, il Governo cileno ha optato per l'adozione della e-apostille che consentirà la certificazione dei documenti mediante apposizione di firma elettronica avanzata e la loro consultazione e verifica on line.

A seconda della tipologia di documento da certificare, l'utente potrà rivolgersi a una delle cinque Pubbliche Amministrazioni locali e loro articolazioni territoriali abilitate al rilascio della e-apostille: Ministero dell'Educazione, Ministero della Giustizia, Ministero della Salute, Ministero degli Esteri e Servizio di Registro Civile e Identificazione.

Il rilascio dell'Apostille sarà, infine, privo di costo per gli utenti.

Si trasmettono copia del fac-simile dell'Apostille cilena unitamente ad un documento riepilogativo recante dettagli tecnici e indicazioni delle Autorità cilene.

Le Autorità marocchine hanno inoltrato alcune delucidazioni riguardanti le modalità operative.

Per i documenti giudiziari e gli atti notarili, le autorità marocchine designate per l'apposizione dell'apostilla sono il Procuratore Generale del Re presso la Corte di Cassazione e presso i Tribunali di prima istanza (o loro delegati) e il Segretario Nazionale del Ministero della Giustizia (o suoi delegati). Per i documenti amministrativi,



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO PER LE LIBERTA' CIVILI E L'IMMIGRAZIONE

DIREZIONE CENTRALE PER I DIRITTI CIVILI, LA CITTADINANZA E LE MINORANZE

sono competenti le autorità locali a livello di prefetture e province, dipendenti dal Ministero dell'Interno.

Sono escluse dal campo di applicazione della Convenzione, e continuano pertanto ad essere assoggettate alla procedura di legalizzazione, le seguenti tipologie di documenti:

- i. Quelli firmati da agenti diplomatici e consolari marocchini all'estero,
- ii. Atti amministrativi afferenti a operazioni di tipo doganale o commerciale, quali ad esempio attestazioni di origine o autorizzazioni per esportazioni e importazioni (unicamente quelli emanati da autorità pubbliche).

Si allega una nota informativa circa l'applicazione della Convenzione da parte dello Stato Brasiliano.

IL DIRETTORE CENTRALE
(DI CAPRIO)

NOTA INFORMATIVA

AMBASCIATA DEL BRASILE A ROMA

Entrata in vigore della Convenzione sull'apostille in Brasile

Il Brasile ha effettuato, il 2 dicembre u.s., il deposito dello strumento di adesione alla Convenzione dell'Aja del 5 ottobre 1961 sull'Eliminazione della necessità di legalizzazione di Atti Pubblici Stranieri ("Convenzione sull'apostille"). In data 29 gennaio u.s., il testo della Convenzione è stato incorporato in Brasile con il Decreto n° 8.660, e la sua applicazione è stata regolamentata tramite la Risoluzione del Consiglio Nazionale di Giustizia (CNJ) n° 228, del 22 giugno. In conformità con i dispositivi della Convenzione, lo strumento produrrà effetti in Brasile a partire dal 14 agosto prossimo.

2. L'adesione brasiliana alla Convenzione sull'apostille, creata durante la Conferenza dell'Aja di Diritto Internazionale Privato, comporterà una grande semplificazione nella gestione di atti brasiliani destinati a produrre effetti all'estero e di atti stranieri destinati a valere in Brasile, favorendo una sensibile riduzione del tempo di lavorazione, dei costi in cui incorrono cittadini e imprese interessate, come pure dell'impiego di risorse pubbliche ora impegnate nel sistema di legalizzazione di questo tipo di documenti in Brasile e all'estero.

3. Attualmente, i documenti brasiliani che devono essere presentati all'estero sono sottoposti a una procedura di "legalizzazioni a catena", nella quale vengono legalizzati, a varie tappe, da differenti autorità governative e statali, l'ultima delle quali è

rappresentata dalla Missione diplomatica o consolare del Paese di destinazione della documentazione. D'altro canto, i documenti stranieri che debbano valere in Brasile devono essere legalizzati nella Missione diplomatica o consolare brasiliana nella cui giurisdizione sono stati rilasciati.

4. Nella procedura stabilita dalla Convenzione sull'apostille, gli atti nazionali destinati a essere rimessi all'estero, quando ricevano l'apostille apposta da un'autorità competente, in Brasile, passeranno ad avere validità immediata in tutti gli altri Stati Parte della Convenzione. Nel contempo, saranno accettati, in Brasile, i documenti stranieri contenenti l'apostille apposta da uno di quegli Stati Parte, dispensando dalla loro legalizzazione nelle ripartizioni della Rete consolare brasiliana all'estero.

5. Dato l'interesse che il servizio sia prestato nella maniera più ampia e facilitata possibile, si è deciso che la rete brasiliana di uffici del registro, la quale già possiede specializzazione in materia, distribuzione su tutto il territorio nazionale e integrazione elettronica, apporrà le apostille in nome dello Stato brasiliano. Le "Corregedorias-Gerais de Justiça" e i "Juizes Diretores de Foro" nelle altre unità giudiziarie, circoscrizioni o sottosezioni, potranno parimenti apporre apostille relative a documenti di interesse del Potere Giudiziario.

6. L'apposizione di apostille brasiliane sarà effettuata tramite un sistema elettronico elaborato dal Potere Giudiziario ("SEI Apostila"), che sarà utilizzato dalle autorità competenti in tutto il territorio nazionale. Il sistema brasiliano sarà dotato di un alto livello di sicurezza e sarà preparato per la futura implementazione dell'apostille totalmente elettronica ("e-Apostille").

7. L'autenticità dell'apostille rilasciata potrà essere verificata consultando la pagina del Consiglio Nazionale di Giustizia:

http://www.cnj.jus.br/seiapostila/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&acao_origem=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0&lang=en_US, sulla base del codice alfanumerico unico o codice "QR" risultante dall'apostille. La consultazione consentirà agli interessati anche accesso sicuro al contenuto del documento apostillato.

8. La lista completa delle autorità brasiliane preposte all'apposizione di apostille può essere consultata nella pagina elettronica della Conferenza dell'Aja di Diritto Internazionale Privato:

<https://www.hcch.net/en/states/authorities/details3/?aid=1043>

e del Consiglio Nazionale di Giustizia:

<http://www.cnj.jus.br/poder-judiciario/relacoes-internacionais/convencao-da-apostila-da-haia/2016-08-04-14-28-45>.



CNJ CONSELHO NACIONAL DE JUSTIÇA

BRASIL
AFOSILLES
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: (Country/ Pays)		REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL	
Este documento público (This public document is authentic and valid)			
2. Foi assinado por: (Who signed/signed by)			
3. Na qualidade de: (Acting in the capacity of / Representing)			
4. Teve o selo / carimbo de: (Place the seal / stamp of the issuer)			
Confiado: (Confided)			
5. Em: (At / À)		6. No dia: (On / le)	
7. Por: (By / Par)			
8. Nº: (Nº / Numéro)			
9. Selo / Carimbo: (Seal / Stamp / Sceau / Timbre)	10. Firma: (Signature)	Assinatura eletrônica: (Electronic signature)	

Tipo do documento:

(Type of document / Type of acte)

Nome do título:

(Name of the title of document / Nom de l'acte)

Este documento público, emitido e assinado eletronicamente pelo Conselho Nacional de Justiça, tem validade jurídica e produz efeitos legais.

Este documento público, emitido e assinado eletronicamente pelo Conselho Nacional de Justiça, tem validade jurídica e produz efeitos legais.

Este documento público, emitido e assinado eletronicamente pelo Conselho Nacional de Justiça, tem validade jurídica e produz efeitos legais.

Este documento público, emitido e assinado eletronicamente pelo Conselho Nacional de Justiça, tem validade jurídica e produz efeitos legais.

Este documento público, emitido e assinado eletronicamente pelo Conselho Nacional de Justiça, tem validade jurídica e produz efeitos legais.

Este documento público, emitido e assinado eletronicamente pelo Conselho Nacional de Justiça, tem validade jurídica e produz efeitos legais.

A presente Assinatura Eletrônica foi gerada pelo sistema de Assinatura Eletrônica do CNJ.

Este documento público, emitido e assinado eletronicamente pelo Conselho Nacional de Justiça, tem validade jurídica e produz efeitos legais.

Este documento público, emitido e assinado eletronicamente pelo Conselho Nacional de Justiça, tem validade jurídica e produz efeitos legais.

Este documento público, emitido e assinado eletronicamente pelo Conselho Nacional de Justiça, tem validade jurídica e produz efeitos legais.

Este documento público, emitido e assinado eletronicamente pelo Conselho Nacional de Justiça, tem validade jurídica e produz efeitos legais.

Este documento público, emitido e assinado eletronicamente pelo Conselho Nacional de Justiça, tem validade jurídica e produz efeitos legais.

Este documento público, emitido e assinado eletronicamente pelo Conselho Nacional de Justiça, tem validade jurídica e produz efeitos legais.

Este documento público, emitido e assinado eletronicamente pelo Conselho Nacional de Justiça, tem validade jurídica e produz efeitos legais.



0000145

9E8B122F

www.cnj.jus.br/sel

50 51 2200-8077

ajudoria@cnj.jus.br

16.0.00000061-2